



FRANÇAIS

Expert 2100

Veillez lire attentivement les consignes de sécurité avant toute utilisation de l'appareil.

Dernier né de la gamme Expert de BaByliss, l'Expert 2100 offre une performance de séchage de 2100 DryWatts, équivalente à celle des sèche-cheveux 2100W du marché (taux de séchage de 5 g/min, mesures effectuées sur base établie de la Norme Internationale IEC61855 Edition 1.0), pour une consommation d'énergie réelle de 1500W. Il permet de faire jusqu'à 25% d'économie d'énergie ! Léger et silencieux, il est doté des caractéristiques techniques suivantes :

- Performance de séchage 2100W (consommation d'énergie 1500W)
- 2 vitesses/températures + air frais
- Anneau de suspension
- Concentrateur

UTILISATION

- La vitesse II permet d'obtenir un flux d'air très rapide pour un séchage accéléré des cheveux.

- Pour mettre en forme et boucler les cheveux, utilisez la vitesse I.

- La position « Air frais » permet de fixer la coiffure pour un effet longue durée.

- Le concentrateur permet de diriger le flux d'air avec précision, il est particulièrement recommandé pour le lissage et la mise en forme des cheveux. Aidez-vous pour cela d'une brosse à brushing ronde. Commencez par les mèches du dessous en relevant les autres avec une pince. Positionnez le sèche-cheveux muni du concentrateur perpendiculairement à la brosse et déroulez la mèche sélectionnée de la racine vers les pointes.

ENTRETIEN

Afin de conserver toute l'efficacité de votre sèche-cheveux et de prolonger la durée de vie du moteur, nous vous conseillons de nettoyer régulièrement la grille arrière avec une brosse souple et sèche.

ENGLISH

Expert 2100

Please carefully read the safety instructions before using the appliance.

The latest addition to the BaByliss expert range, the Expert 2100 delivers a drying performance of 2100 DryWatts, equivalent to that of 2100W dryers on the market (drying rate of 5 g/min, measurements on the basis of IEC61855 Edition 1.0 standard), with an actual energy consumption of 1500W. It consumes as little as possible – economizing on energy by up to 25%! Lightweight and quiet, it has the following technical features:

- Drying power of 2100W (actual energy consumption of 1500W)
- 2 speeds/temperatures + cool air
- Suspension ring
- Concentrator nozzle

USE

- Speed II gives a very quick flow of air for extra-fast hair-drying.

- To give hair form and curls, use speed I.

- The «Cool air» position fixes a style with a long-lasting effect.

- The concentrator lets you direct the airflow precisely, it is especially recommended for straightening and shaping hair. Use a round styling brush for these purposes. Begin with the hair underneath by clipping the rest of the hair up on the top of the head. Aim the hairdryer with concentrator attached at right angles to the brush and unroll the hair from the roots to the tips.

MAINTENANCE

To preserve your hairdryer's efficiency and extend the life of the motor, we recommend cleaning the rear grille regularly using a soft, dry brush.

DEUTSCH

Expert 2100

Bitte lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Das jüngste Mitglied der Expert-Familie von BaByliss, der Expert 2100, bietet eine Trockenleistung von 2100 DryWatt, was derjenigen eines handelsüblichen Haartrockners von 2100 W entspricht (Trocknungsquotient von 5 g/min, Messungen erfolgt auf Grundlage der internationalen Norm IEC61855 Edition 1.0), aber bei einem tatsächlichen Stromverbrauch von 1500 W. Dadurch werden bis zu 25% Energie eingespart! Er ist leicht, leise und verfügt über die folgenden technischen Eigenschaften:

- Trockenleistung 2100 W (Energieverbrauch 1500 W)
- 2 Geschwindigkeits-/Temperaturstufen + Frischlufttaste
- Aufhängeöse
- Zentrierdüse

GEBRAUCH

- Mit der Geschwindigkeitsstufe II erhalten Sie einen sehr schnellen Luftstrom für ein schnelleres Trocknen der Haare

- Für das Formen und Wellen des Haars verwenden Sie die Geschwindigkeitsstufe I.

- Auf der Stellung „Frischluft“ kann die Frisur fixiert werden, damit sie lange hält.

- Mit der Zentrierdüse kann der Luftstrom präzise gelenkt werden; sie ist besonders empfehlenswert für das Glätten und Formen des Haars. Nehmen Sie hierfür eine runde Brushingbürste zur Hilfe. Beginnen Sie mit den unteren Strähnen und heben die anderen mit einer Klemme an. Den mit der Zentrierdüse versehenen Haartrockner quer zur Bürste halten und die jeweilige Strähne von den Wurzeln in Richtung Spitzen abrollen.

PFLEGE

Um die volle Leistungsfähigkeit des Haartrockners zu erhalten und die Lebensdauer des Motors zu verlängern, sollte das Gitter auf der Rückseite regelmäßig mit einer weichen, trockenen Bürste gereinigt werden.

NEDERLANDS

Expert 2100

Gelieve aandachtig de veiligheidsinstructies door te lezen voor u het apparaat in gebruik neemt.

De Expert 2100, de nieuwste telg in de Expert-serie van BaByliss, biedt een droogvermogen van 2100 DryWatts dat gelijk is aan het vermogen van een gewone haardroger van 2100 W (droogresultaat van 5 g/min, metingen uitgevoerd op basis van de geldende internationale norm IEC61855 Editie 1.0), maar heeft een werkelijk energieverbruik van 1500 W. Dit zorgt voor een energiebesparing tot wel 25%! Deze lichte en stille haardroger heeft de volgende technische kenmerken:

- Droogvermogen van 2100 W (energieverbruik 1500 W)
- 2 snelheden/temperaturen + koudeluchtstand
- Ophangring
- Blaasmond

GEBRUIK

- Snelheid II zorgt voor een krachtige luchtstroom die het haar sneller droogt.

- Gebruik snelheid I om het haar in vorm te brengen en te krullen.

- Gebruik de koudeluchtstand om de verkregen vorm te fixeren voor een langdurig resultaat.

- De blaasmond zorgt voor een nauwkeurige luchtstroom en is zo uitermate geschikt om het haar te stylen. Gebruik hiervoor een ronde haarborstel. Begin met de onderste plukken door eerst de andere plukken met een clip vast te zetten. Plaats de haardroger met blaasmond loodrecht op de borstel en rol de gekozen pluk af van de wortel naar de haarpunten.

ONDERHOUD

We raden u aan om het achterrooster regelmatig schoon te maken met een zachte en droge borstel. Zo blijft uw haardroger goed werken en gaat de motor langer mee.

ITALIANO

Expert 2100

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le indicazioni in materia di sicurezza.

Ultimo nato della gamma Expert di BaByliss, Expert 2100 offre prestazioni di asciugatura da 2100 DryWatt, equivalenti a quelle degli asciugacapelli 2100W presenti sul mercato (tasso di asciugatura di 5 g/min; misure eseguite in base alla Normativa Internazionale IEC61855 Edizione 1.0), per un consumo energetico reale pari a 1500 W. Permette di risparmiare fino al 25% di energia! Leggero e silenzioso, è dotato delle seguenti caratteristiche tecniche:

- Prestazioni di asciugatura 210 W (consumo energetico 1500 W)
- 2 velocità/temperature + aria fredda
- Anello di sospensione
- Concentratore

UTILIZZO

- La velocità consente di ottenere un flusso d'aria molto rapido per accelerare l'asciugatura dei capelli.

- Per procedere alla messa in piega e arricciare i capelli, utilizzare la velocità I.

- La posizione «Aria fredda» consente di fissare l'acconciatura per un effetto a lunga durata.

- Il concentratore, che permette di dirigere il flusso d'aria con precisione, è ideale per la stiratura e la messa in piega dei capelli. Per questa operazione, utilizzare anche una spazzola rotonda per il brushing. Cominciare dalla ciocche della parte inferiore, rialzando le altre con una pinza. Posizionare l'asciugacapelli munito di concentratore perpendicolarmente alla spazzola e svolgere la ciocca scelta dalla radice verso le punte.

MANUTENZIONE

Al fine di mantenere tutta l'efficacia dell'asciugacapelli e prolungare la durata del motore, pulire regolarmente la griglia posteriore con una spazzolina morbida e asciutta.

ESPAÑOL

Expert 2100

¡Lea atentamente estas instrucciones de seguridad antes de utilizar el aparato!

La última incorporación de la gama Expert de BaByliss, el Expert 2100, ofrece una potencia de secado de 2.100 DryWatts, equivalente a aquella de los secadores de 2.100 W del mercado (velocidad de secado de 5 g/min, medidas efectuadas en función de la Norma internacional IEC 61855, 1ª versión), para obtener un consumo de energía real de 1.500 W. ¡Permite ahorrar un 25 % de energía! Ligero y silencioso, cuenta con las siguientes características técnicas:

- Potencia de secado 2.100 W (consumo de energía de 1.500 W)
- 2 velocidades/temperaturas + función de aire fresco
- Anilla para colgar
- Concentrador

MODO DE EMPLEO

- La velocidad II permite obtener un flujo de aire muy rápido para un secado acelerado del cabello.

- Para dar forma y rizar el cabello, utilice la velocidad I.

- La función «Aire fresco» permite fijar el peinado para obtener un efecto de larga duración.

- El concentrador permite dirigir el flujo de aire con precisión, por lo que se recomienda especialmente para alisar y dar forma al cabello. Utilice un cepillo redondo para que sea más fácil. Empiece por las mechas de más abajo, levantando las demás con una pinza. Coloque el secador con concentrador perpendicular al cepillo y desenrole la mecha pertinente de la raíz a las puntas.

MANTENIMIENTO

Con el objetivo de conservar toda la eficacia de su secador y de prolongar el ciclo de vida del motor, le aconsejamos que limpie asiduamente la rejilla trasera con un cepillo flexible y seco.

PORTUGUÊS

Expert 2100

Queira ler atentamente as indicações de segurança antes de utilizar o aparelho.

Sendo o produto mais recente da gama Expert da BaByliss, o secador de cabelo Expert 2011 tem um desempenho de secagem de 2100 DryWatts, equivalente ao dos outros secadores de cabelo a 2100 W do mercado (taxa de secagem de 5 g/ minuto, medidas efetuadas com base na norma internacional IEC61855 Edição 1.0), mas com um consumo de energia real de 1500 W. Este secador permite-lhe economizar 25% de energia! Ligeiro e silencioso, este secador apresenta as caraterísticas seguintes:

- Desempenho de secagem 2100 W (consumo de energia 1500 W)
- 2 velocidades/temperaturas + ar fresco
- Anilha de suspensão
- Concentrador

UTILIZAÇÃO

- A velocidade II cria um fluxo de ar muito rápido para uma secagem acelerada dos cabelos.

- Para dar forma e encaracolar os cabelos, utilize a velocidade I.

- A posição « ar fresco » permite fixar o penteado para um efeito mais duradouro.

- O concentrador permite dirigir o fluxo de ar com precisão, sendo especialmente recomendado para alisar e colocar os seus cabelos em forma. Para o efeito, utilize uma escova de alisamento redonda. Comece pelas mechas inferiores, prendendo o resto do cabelo com uma mola. Posicione o secador de cabelo com concentrador em posição perpendicular à escova e desenrole a mecha de cabelo desde a raíz até às pontas.

MANUTENÇÃO

Para poder conservar toda a eficácia do seu secador de cabelo, e prolongar a duração do motor, aconselhamos que limpe regularmente a grelha posterior do secador com uma escova suave e seca.

DANSK

Expert 2100

Læs sikkerhedsforanstaltningerne omhyggeligt, inden apparatet tages i brug.

Den sidste tilføjelse til Babylliss' ekspertsortiment, Expert 2100, tilbyder en tørrekraft på 2100 DryWatts, svarende til de 2100-W-hårtørre, der er på markedet (tørrekapacitet på 5 g/min, målt på grundlag af den gældende internationale standard IEC61855, version 1.0), men med et reelt energiforbrug på 1500 W. Der er mulighed for en energibesparelse på op til 25 %! Den er let og støjsvag og er udstyret med følgende tekniske egenskaber:

- Tørrekraft 2100 W (energiforbrug 1500 W)
- 2 hastigheder/temperaturer + koldluft
- Ring til ophængning
- Koncentrator

ANVENDELSE

- Med hastighed II kan der opnås en meget hurtig luftstrøm for hurtig tørring af håret.

- Til styling og krøling anvendes hastighed I.

- Med positionen "Koldluft" kan stylingen fikseres, så den holder længe.

- Koncentratoren gør det muligt at dirigere luftstrømmen med præcision. Den anbefales specielt til glatning og formgivning af håret. Benyt en rund børste hertil. Begynd med de nederste lokker, mens de andre fæstnes med en klemme. Anbring hårtørreeren med koncentratoren vinkelret på børsten, og rul den valgte lok op fra roden med spidsen.

VEDLIGEHOLDELSE

For at opretholde effekten og forlænge motorens levetid, anbefaler vi, at den bageste gitter jævnlgt rengøres med en blød, tør børste.

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE
Expert 2100 Läs säkerhetsanvisningarna noggrant innan du använder apparaten.	Expert 2100 Les sikkerhetsreglene grundig før apparatet tas i bruk.	Expert 2100 Lue huolellisesti turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöä.	Expert 2100 Πριν από οποιαδήποτε χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας.	Expert 2100 A készülék használatá előtt olvassa el figyelmesen a biztonságási utasításokat!	Expert 2100 Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać poniższe zalecenia bezpieczeństwa.	Expert 2100 Před použitím přístroje si prosím pozorně přečtěte bezpečnostní pokyny.	Expert 2100 Прежде, чем использовать аппарат, внимательно прочтите правила техники безопасности.	Expert 2100 Cihazı kullanmadan önce lütfen güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun.
Nyttillskottet i Expert-sortimentet från BaByliss, Expert 2100, erbjuder torkprestanda på 2 100 DryWatts, motsvarande den för hårtorkar på marknaden med 2 100 W (torkeffekt på 5 g/min, uppmätt enligt internationell standard IEC 61855, utgåva 1.0), med en faktisk energiförbrukning på 1 500 W. Det ger upptill 25 % lägre energiförbrukning. Den är lätt och tyst och har följande tekniska specifikationer: • Torkeffekt 2 100 W (energiförbrukning 1 500 W) • 2 hastigheter/3 temperaturer + kalluft • Upphängningsögla • Koncentrator	Det nyeste tillegget i BaByliss' Expert-serie: Expert 2100 leverer en tørkeeffekt på 2100 DryWatts, noe som tilsvarer 2100 W på standard hårtørkere på markedet (samme tørkehastighet på 5 g/min., målinger utført basert på internasjonal standard IEC61855 Edition 1.0), med et faktisk strømforbruk på 1500 W. Den lar deg spare opp til 25 % energi! Den er lett og stillestående og har følgende tekniske egenskaper: • Tørkeeffekt 2100 W (Strømforbruk 1500 W) • 2 hastigheter/temperaturer + kaldluft • Ring for å kunne henges opp • Konsentrator	BaBylissin Expert-malliston viimeisin tulokas, Expert 2100, tarjoaa 2100 DryWatts-kuivaustehon, joka vastaa markkinoilla olevien 2100 Watin hiustenkuivainten tehoa (kuivausaste 5 g/min, mittaukset on suoritettu kansainväliseen normiin IEC61855 Edition 1.0), joka tarkoittaa 1500 Watin todellista energiankulutusta. Se mahdollistaa jopa 25 % energiansäästöni! Kevyt ja hiljainen hiustenkuivain on varustettu seuraavilla teknisillä ominaisuuksilla: • Kuivausteho 2100 W (energiankulutus 1500 W) • 2 nopeutta/lämpötilaa + viileä ilma • Ripustuskoukku • Muotoilusuuutin	Τελευταίο απόκτημα της σειράς Expert της BaByliss, το Expert 2100 προσφέρει επιδόσεις στεγνώματος 2100 DryWatts, αντίστοιχες με εκείνες των συσκευών των 2100W που διατίθενται στην αγορά (ποσοστό στεγνώματος 5 g/min, οι μετρήσεις πραγματοποιήθηκαν με βάση το Διεθνές Πρότυπο IEC61855 Έκδοση 1.0), για μια πραγματική κατανάλωση ενέργειας 1500W. Προσφέρει εξοικονόμηση ενέργειας μέχρι 25%! Ελαφρύ και αθόρυβο, διαθέτει τα εξής τεχνικά χαρακτηριστικά: • Επιδόσεις στεγνώματος 2100W (κατανάλωση ενέργειας 1500W) • 2 ταχύτητες/θερμοκρασίες + ψυχρό αέρα • Κρίκο για κρέμασμα • Στόμιο κατεύθυνσης αέρα	HASZNÁLAT • A II. fokozat a sokkal erősebb légárammal a haj gyorsabb szárítását teszi lehetővé. • Beszárításot és gondóritéshez használja az I. fokozatot. • A „Hideg levegő” állás használatával tovább tartósabb lesz a frizura. • A szűkítővel pontosan irányítható a levegő áramlása, ami különösen ajánlott a haj simításakor és formázásakor. Eközben használjon egy henger alakú befésülő kefé. Kezdje az alsó tincsekkel, a többieket emelje fel és tűzze meg egy csipesszel. A szűkítővel ellátott hajszárítót tartsa a kefére merőlegesen, és a kiválasztott hajtincset a hajtőtől a hajvégek irányába tekerje le.	SPOSÓB UŻYTKOWANIA • Zakres prędkości II zapewnia bardzo szybki przepływ powietrza w celu przyspieszonego suszenia włosów. • Do układania i kręcenia włosów należy ustawić prędkość na I. • Opcja „Chłodnego powietrza” zapewnia długą trwałość fryzury. • Koncentrator umożliwia precyzyjne kierowanie strumienia powietrza; zalecany jest w szczególności do wygładzania i układania włosów. Aby uławić modelowanie, można użyć okrągłej szczotki. Należy rozpocząć od dolnych kosmyków, a pozostałe włosy spiąć spinaką. Ustawić suszarkę z koncentratorem prostopadle do szczotki i rozwinąć wybrany kosmyk od jego nasady po końcówki.	POUŽÍVÁNÍ • Rychlost II umožňuje dosáhnout velmi rychlého proudu vzduchu pro rychlé vysušení vlasů. • Pro tvarování účesu a natočení vlasů použijte rychlost I. • Poloha „studený vzduch“ umožňuje fixovat účes a dosáhnout tak trvalého účinku. • Usměrnovací nástavec umožňuje přesné nasměrování proudu vzduchu. Doporučuje se zejména pro vyhlazování a tvarování vlasů. Použijte k tomu kulatý kartáč pro brushing. Začněte se spodními prameny, ostatní zvedněte sponkami. Vysoušeč s usměrnovacím nástavcem umístěte kolmo na kartáč a zvolený pramen odvíjejte od kořínků směrem ke konečkům vlasů.	ЭКСПЛУАТАЦИЯ • Скорость. Аппарат обеспечивает получение скоростного воздушного потока для ускоренной сушки волос. • Для укладки и завивки волос используйте скорость I. • Функция «Холодный воздух» позволяет зафиксировать прическу на длительный срок. • Концентратор позволяет направить воздушный поток с большой точностью, его использование особенно рекомендуется для выпрямления и укладки волос. Используйте для этого круглую щетку. Начните с нижних прядей, подняв остальные с помощью зажима. Установите фен с концентратором перпендикулярно щетке и распрямите выбранную прядь в направлении от корней до кончиков.	KULLANIM • Kademe II saçların daha hızlı kurumasını sağlamak için çok hızlı bir hava akışına imkan tanır. • Saçlara şekil vermek ve bukle oluşturmak için kademe I'i kullanın. • «Soğuk hava üfleme» konumu, uzun süreli bir etki için saç şeklinlin bozulmamasını sağlar. • Konsantratör hava akışını hassas bir şekilde yönlendirir, özellikle saçların düleştirilmesi ve saçlara şekil verilmesi için kullanımı tavsiye edilir. Bunun için yuvarlak bir fön çekme fırçasından yararlanın. Üst kısımdaki saçları bir toka ile toplayarak alttaki buklelerden başlayın. Konsantratörün takılı olduğu saç kurutma makinesini fırçaya dik bir konuma getirin ve seçtiğiniz bukleyi saç dibinden uçlara doğru düzleştirin.
UNDERHÅLL För att upprätthålla hårtorkens effekt och förlänga motorns livslängd rekommenderar vi att det bakre gallret regelbundet rengörs med hjälp av en mjuk och torr borste.	VEDLIKEHOLD For å beholde hårtørkerens effekt og forlenge motorens levetid, anbefaler vi at gitteret på baksiden rengjøres jevnlig med en myk tørr borste.	HUOLTO Säilyttääkseen hiustenkuivaajan tehon pidempään ja pidentääkseen moottorin elinikää suosittelemme, että puhdistat takaritilän säännöllisesti käyttäen pehmeää ja kuivaa harjaa.	ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ Προκειμένου το πιστολάκι σας να διατηρήσει την	KARBANTARTÁS A hajszárító teljes hatékonyságának megőrzése és a motor élettartamának meghosszabbítása érdekében javasoljuk a hátsó rács rendszeres tisztítását puha, száraz kefével.	KONSERWACJA Aby utrzymać skuteczne działanie suszarki, należy regularnie czyścić tylną siatkę. Usuwać włosy i kurz za pomocą miękkiej, suchej szczotki.	ÚDRŽBA K zachování plné účinnosti vysoušeče a prodloužení životnosti motoru doporučujeme pravidelně čistit zadní mřížku vysoušeče suchým jemným kartáčkem.	УХОД	



Фен для сушки
Производитель: BABYLISS SARL
99 Авеню Аристид Бриан
92120, Монруж, Франция
Факс 33 (0) 1 46 56 47 52
Сделано в Китае
Дата производства (неделя, год):
см. на товаре

İthalatçı Firma: Ertek Elektrikli Ev Aletleri San ve Tic. A.Ş.
İstiklal Cad. Odakule İş Merkezi. Kat: 7/A 34430 Beyoğlu – İstanbul Tel: 0212 293 17 07
Kullanım Ömrü: 7 yıl